

# **Kleines Holzhaus in Sarasota/Florida = Petite maison en bois à Sarasota, Floride = Small timber house at Sarasota/Florida**

Autor(en): **Zietzschmann, Ernst**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **7 (1953)**

Heft 1

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-328461>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Kleines Holzhaus in Sarasota/Florida

Petite maison en bois à Sarasota, Floride  
Small timber house at Sarasota/Florida

Architekten: Twitchell & Rudolph,  
Sarasota, Fla.

### Aufgabe

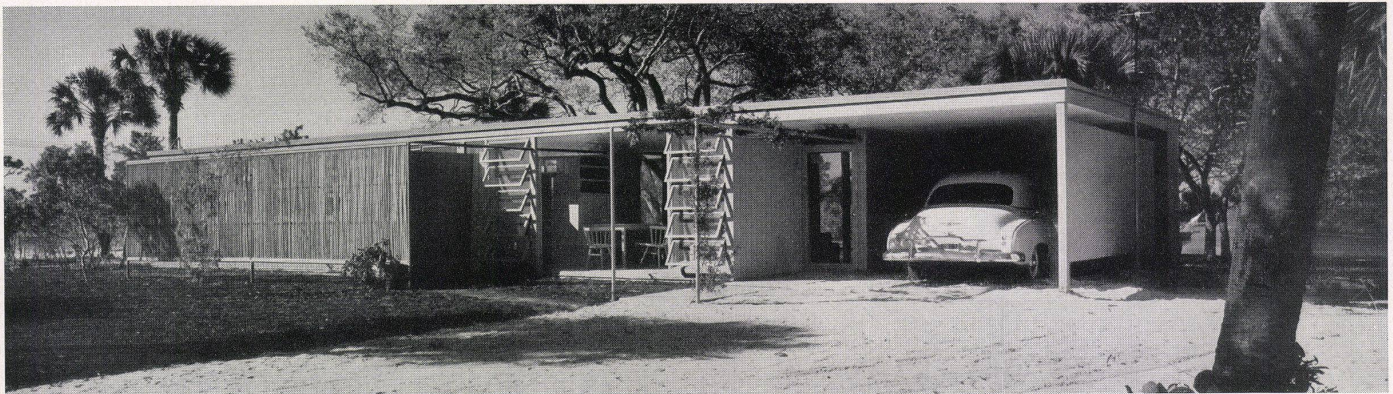
Twitchell & Rudolph sind in Amerika bekannt als Architekten für Florida-Millionäre. Sie haben bei vorliegendem Haus zum erstenmal — und dies mit großem Erfolg — ein »Kleinhaus« von 135 m<sup>2</sup> gebaut, wobei als Gesamtkosten nur 11814 \$ abgerechnet wurden, was auch in Europa billig zu nennen ist.

Ein großer Wohnraum mit Eßteil und Küche, zwei Schlafzimmer mit je zwei Betten sowie Bad, WC und Garage waren das bescheidene Bauprogramm. Wie so oft in Florida ist der Bauplatz bestanden mit alten prächtigen Bäumen; das Grundstück liegt in prachtvoller Natur am Ufer eines großen Waldsees.

### Lösung

Die Architekten wählten einen einstöckigen Grundriß und ein flachgedecktes Holzskeletthaus. Im Zentrum liegt eine gut eingerichtete Küche, von der aus die Hausfrau den Küchenhof und Eingang sowie den überdeckten »Patio« übersehen kann. Gegen Westen schließt ein großer Wohnraum mit Eßteil an, gegen Osten der Schlafzimmerteil.

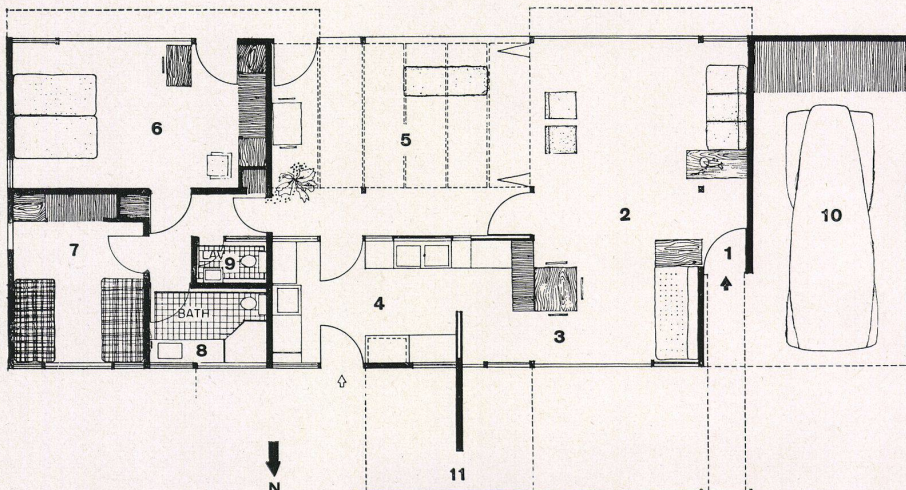
Das charakteristische Merkmal des Hauses ist der »Patio«, ein gegen den Garten und gegen oben verglaster Teil des Wohnraumes, der zum Essen und Ruhen dient. Eine Glaswand mit Faltdüren trennt ihn vom eigentlichen Wohnraum, schmale hochkantstehende Brettbalken mit darüberliegendem Glas bilden seine Decke.



Eingangsseite mit Autoplatz, Hauseingang und Eßteil des Wohnzimmers. Hinter dem Bambusschirm liegen Küche, Bad und Kinderzimmer.

Entrée et place de garage. On aperçoit de l'entrée le coin des repas dans le living-room. Derrière l'écran de bambous, la cuisine, la salle de bains et la chambre des enfants.

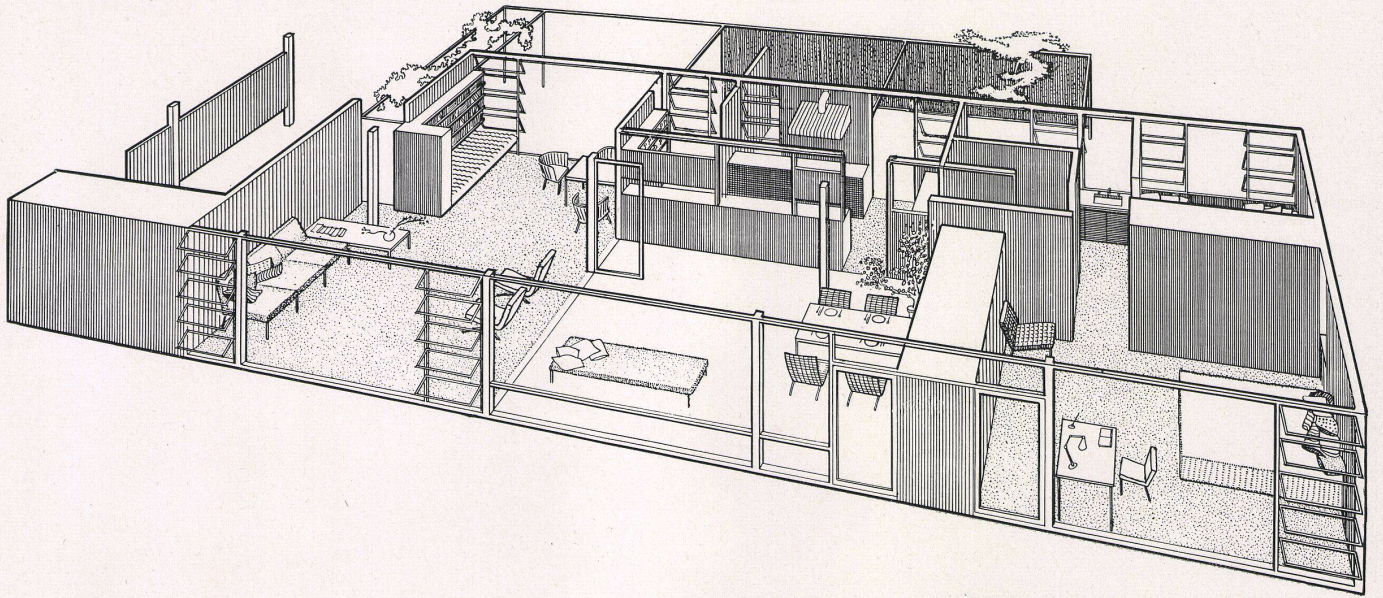
Entrance side with car space. House entrance and dining section of living-room. Kitchen, bath and nursery lie behind the bamboo screen.



Grundriß / Plan 1:200

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Wohnraum / Living-room
- 3 Eßteil / Coin des repas / Dinette
- 4 Küche / Cuisine / Kitchen
- 5 Patio
- 6 Elternschlafzimmer / Chambre à coucher des parents / Parents' bedroom
- 7 Kinderschlafzimmer / Chambre des enfants / Children's bedroom
- 8 Bad / Bain / Bath
- 9 WC
- 10 Autoplatz / Place de garage / Car space
- 11 Bambusschirm / Ecran de bambous / Bamboo screen





Isometrie des gesamten Hauses.  
 Perspective isométrique de la maison.  
 Isometry of the whole house.

Blick durch das Wohnzimmer von Norden nach Süden.  
 Rechts und links der festverglaste Fensterscheibe die  
 charakteristischen Lüftungsfenster.

Le living-room vu du nord vers le sud. A gauche et à  
 droite des fenêtres fixes, les baies d'aération typiques.

View through the living-room from north to south. Cha-  
 racteristic ventilator windows to the left and right of the  
 fixed window pane.







Blick von Süden her. Das Haus liegt unter prachtvollen Bäumen inmitten einer tropisch wuchernden Natur.

Vue prise du sud. La maison est environnée d'arbres magnifiques dans une luxuriante végétation tropicale.

View from the south. The house is situated beneath splendid trees in the midst of luxuriant tropical vegetation.

Unten / En bas / Below:  
Blick vom Patio zum Wohnzimmer.  
Vue prise du patio vers le living-room.  
View from patio to the living-room.



Vom Wohnraum durchschreitet man auf dem Weg zum Schlafzimmer diesen innengartenähnlichen Hausteil.

Der Wohnraum ist gegliedert in den gegen Süden liegenden Wohnteil und den Eßteil, der sich gegen Norden entwickelt. Das Haus selbst betritt man von Norden und gelangt dort direkt in den Wohnraum.

Jedes Zimmer ist durch jalou sieartig übereinander angeordnete Klappenfenster — je fünf pro Gruppe — belüftet. Im übrigen sind fest verglaste Scheiben verwendet, die zum Teil die Größe von Schaufenstern erreichen. Sie gehen im Wohnzimmer und im Elternschlafzimmer vom Boden bis zur Decke. Wohnzimmer, Elternschlafzimmer und Küche haben Gartentüren.

Um einen Werkhof zu bekommen, ist vor die Küche im Abstand von zirka 3 m eine Schilfwand gestellt. Ein System von liegenden und stehenden Rohren deutet den Eingang an. Diese Eisenrohre haben die Wirkung einer Pergola und sind durch ein hochliegendes Rohr mit der Schilfwand vor der Küche verbunden.

Die Bilder veranschaulichen deutlich den originellen Charakter dieses Hauses. Überall scheinen die Innenräume die direkte Fortsetzung des Parks und des Gartens zu sein. Diese innige Durchdringung von Außen und Innen ist besonders eklatant beim Patio.

Unterzüge oder Stürze existieren in diesem Haus nicht. Die Decke liegt wie eine schwebende Scheibe direkt auf Holzpfählern und Wänden.

Auch die Inneneinrichtung ist von klarer Konsequenz. Im Wohnzimmer liegt ein weicher Spannteppich, daneben im Patio bilden Tonplatten den Bodenbelag. Der Eindruck des Schwebenden wird unterstützt durch teilweise nicht bis zur Decke geführte Wände oder Wandschränke.

Das ganze Haus ist ein gespanntes Spiel von offen und geschlossen, in allen Richtungen flutet Licht und Luft durch die Räume, überall steht die ungewöhnlich üppige Vegetation beinahe im Hause selbst. Durch diese Bauweise wirkt das nicht besonders geräumige Haus um ein Mehrfaches größer. Zie.





Blick vom Wohnzimmer zum Patio.  
 Vue prise du living-room vers le patio.  
 View from the living-room to the patio.

Das Wohnzimmer mit Hauseingang, Bücherecke und EB-  
 platz.  
 Le living-room avec l'entrée, la bibliothèque et le coin  
 des repas.  
 The living-room with house entrance. Library corner and  
 dinette.

